
Imrithy's Rhymes

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي قَدْ وَفَّقَ * لِلْعِلْمِ خَيْرَ خَلْقِهِ وَلِلتَّقَى

Dengan nama Allah yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang. Segala puji bagi Allah yang telah melimpahkan taufiq-Nya kepada “hamba-hamba terbaik-Nya dengan ilmu dan Taqwa.

Sehingga hati mereka tertuju pada-Nya.

فَأَشْرَبْتُ مَعْنَى ضَمِيرِ الشَّانِ * فَأَعْرَبْتُ فِي الْخَانَ بِالْأَلْحَانِ

Namun mereka tidak mampu mencakupNya karena keagungan Dzat-Nya. Maka dipadukanlah makna dlamir sya'n (yaitu "Laa ilaaha illallaah") dalam hati hingga bisa merasakan indahnya bermakrifat kepada-Nya serasa mendengarkan alunan lagu.

ثُمَّ الصَّلَاةُ مَعَ سَلَامٍ لَا تُقَى * عَلَى النَّبِيِّ أَفْصَحَ الْخَلَاتِقِ

Shalawat serta salam selanjutnya dihaturkan kepada Nabi yang paling fasih lisannya

مُحَمَّدٍ وَالْأَلِ وَالْأَصْحَابِ * مَنْ أَتَقَنُوا الْقُرْآنَ بِالْإِعْرَابِ

yaitu Muhammad, kepada keluarganya, dan sahabatnya yang meyakini Al Qur'an dengan sebab i'rab.

وَبَعْدَ فَاعِلُمْ أَنَّهُ لَمَّا أَقْتَصَرَ * جُلُّ الْوَرَى عَلَى الْكَلَامِ الْمَخْتَصَرِ

Selanjutnya. ketahuilah bahwa karena banyak ulama besar membuat ringkasan dari kitab yang sudah diringkask.

وَكَانَ مَطْلُوبًا أَشَدَّ الطَّلَبِ * مِنَ الْوَرَى جَفْظَ اللِّسَانِ الْعَرَبِيِّ

Dan mendalami bahasa Arab sangat penting bagi manusia

كَيْ يَفْهَمُوا مَعَانِيَ الْقُرْآنِ * وَالسُّنَّةِ الدَّقِيقَةِ الْمَعَانِي

agar mereka bisa memahami Al Qur'an dan As Sunnah yang rumit kandungan maknanya.

وَالنَّحْوُ أَوْلَى أَوْلَى أَنْ يَعْلَمَ * إِذْ الْكَلَامُ دُونَهُ لَنْ يَفْهَمَا

Ilmu nahwu lebih berhak dipelajari dahulu. karena kalam Arab tanpa ilmu nahwu tidak akan bisa dipahami.

وَكَانَ خَيْرُ كُتُبِهِ الصَّغِيرَةِ * كَرَّاسَةً لَطِيفَةً شَهِيرَةٍ

Imrithy's Rhymes

Bahwa sebaik-baik kitab Nahwu yang kecil adalah hanya ada satu'kuras yang begitu tipis.

فِي عُزْبِهَا وَعُجْمِهَا وَالرُّومِ * أَلْفَهَا الْحَبْرُ ابْنُءَاجُرُومِ

Terkenal di negeri Arab dan ajam, juga di kerajaan Rum. Dan dikarang oleh pakarnya, Ibnu Ajurum.

وَأَنْتَفَعْتُ أَجَلَهُ بِعِلْمِهَا * مَعَ مَا تَرَاهُ مِنْ لَطِيفِ حَجْمِهَا

Ulama-ulama besar banyak yang mengambil manfaat dari ilmunya kitab Jurumiyah, padahal mereka tahu betapa kecil bentuknya.

نَظَّمْتُهَا نَظْمًا بَدِيعًا مُقْتَدِي * بِالْأَصْلِ فِي تَقْرِيْبِهِ لِلْمُبْتَدِي

Maka aku nazhamkan kitab Jurumiyah dengan susunan yang indah serta mengikuti kitab asalnya dalam memudahkan orang yang mulai belajar ilmu nahwu.

وَقَدْ حَذَفْتُ مِنْهُ مَا عَنْهُ غِنَى * وَزِدْتُهُ فَوَائِدًا بِهَا الْغِنَى

Telah aku buang beberapa materi yang kurang perlu dan aku tambahkan beberapa faidah yang penting

مُتِمَمًا لِغَالِبِ الْأَبْوَابِ * فَجَاءَ مِثْلَ الشَّرْحِ لِلْكِتَابِ

sebagai pelengkap bab-bab yang ada. Maka kitab ini seperti sebuah komentar (syarah) dari kitab Jurumiyah.

سُئِلْتُ فِيهِ مِنْ صَدِيقٍ صَادِقٍ * يَفْهَمُ قَوْلِي لِأَعْتَقَ إِدِ وَائِقِ

Aku diminta membuat nazham ini oleh beberapa sahabat dekat yang benar-benar bisa memahami ucapanku dengan tekad yang kuat.

إِذِ الْفَتَى حَسَبَ اعْتِقَادِهِ رُفِعَ * وَكُلُّ مَنْ لَمْ يَعْتَقِدْ لَمْ يَنْتَفِعْ

Karena kemuliaan kaum muda tergantung tekadnya. Barang siapa tidak mempunyai tekad yang kuat akan gagal meraih keberhasilan.

فَنَسَّالُ الْمَتَانِ أَنْ يُجِيرَنَا * مِنَ الرَّيَا مُضَاعِفًا أَجُورَنَا

Imrithy's Rhymes

Aku mohon pada Dzat yang Maha Pemurah agar menyelamatkan diriku dari sifat riya serta
melipat gandakan pahalaku

وَأَنْ يَكُونَ نَافِعًا بِعِلْمِهِ * مَنْ اعْتَنَى بِحِفْظِهِ وَفَهْمِهِ

dan semoga memberikan manfaat ilmu nazam ini kepada siapa saja yang telah berusaha
menghafalkan dan memahaminya.